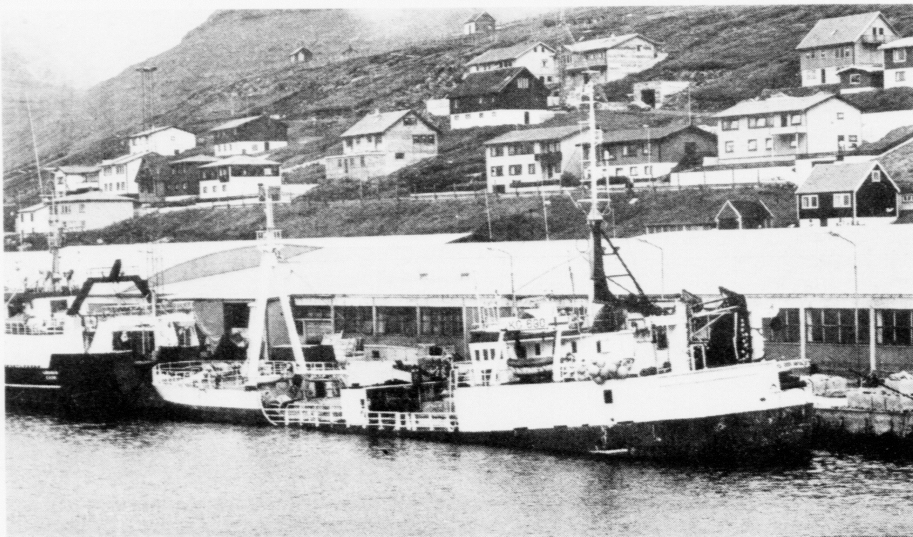


Nótaflotin í andaleypi

Nótaskipini hava ongan góðan átt í nógv ár, kanska ongantíð. Fåa tey ikki beinanvegin onkran góðan, verður tað heilt skjótt, helst bert mánaðir, til hesin parturin av føroyskari vinnusøgu er vordin søga og einki annað, og tað kann ikki vera meiningin skrivar Dánjal J. Højgaard m.a. í hesi greinini.

Hann heldur, at tað átti at loyst seg búskaparlíga at varðveitt henda flotan, tí hetta eru skip, sum ikki fiska studningsfisk og ikki tyngja føroyagrunnarnar.

Víðari sigur Dánjal Højgaard, ið er nótamaður sjálvur, at høvdu teir í Tinganesi viljað nótaskipunum væl, so høvdu teir útvegað kvotur, t.d. sild og markel í Norðsjónum ístaðin fyri tann pappírsfisk vit fáa frá EEC.



Bara við lodnuni klárar nótaflotin seg ikki. Meira má til.

Ja, so hendi tað aftur. Ikki tí, spurningurin var ikki, um tað fór at henda, men nær. Tað, sum hugsað verður um, er lodnuprisurin, ið fór úr 47 oyrum/kg niður í 42 oyru/kg (sokallaðir minstuprisir??).

Hetta er eitt afturvend-

**Fiski-
vinnan
á einum
vegamóti**

P/f BÚRØKT

Søkt verður eftir

»servicuk«-fólki

Arbeidsøki:

1. Skráseta og hava eftirlit við m. ø. mjólki- og køliútbúnaði hjá bóndum kring landið.
2. Alt fyrifallandi arbeiðið við umvælingum, innkeypi og sølu av ymiskum tólum og brúkslutum til landbúnaðin.

Viðkomandi má hava útbúgving og inrlit í mekanikki og køliútbúnaði ella líknandi.

Av tí, at arbeiði verður sera fjølbroytt, kreyst, at viðkomandi er fyrirkomandi, røkin, nærlagdur og dugir at arbeiða sjálvstøðugt.

P/f BÚRØKT gevur viðkomandi kunning og neyðuga upplæring á teimum økjum, har hetta kreyst.

Lønar- og arbeiðsviðurskifti verða eftir avtalu við P/f BÚRØKT.

Skrivligar umsóknir saman við prógvum og viðmælum verða at senda innan mánadagin 26. februar til:

P/f BÚRØKT
Postboks 22
110 Tórshavn

Fyrirspurningur um starvið kunnu setast Eiriki ella Bjørn á telefon 137 82

andi fyribrigdi. Tá litið er at fáa av einum fiskaslag til idnað, t.d. lodnu ella svartkjafti, eru prisirnir hampiligir, ja, enná góðir viðhvørt. Men, tá vertiðin er reiðiliga byrjað og ein munandi nøgd kemur upp á land, fer prisurin niður. Hetta er lagið hvørja einastu vertið. Tá so vertiðin er av, fara prisirnir upp aftur.

Ein niðurskurður av 5 oyrum er ikki so nógv, hugsar onkur. Men tá hugt verður eftir, hvussu stórir partur hesi 5 oyruni eru av tí, sum skipið fær, er tað nógv. Fyrst skulu grønendingar hava 7 oyru — hetta er jú fiskur, vit, skip og manning, keypa sambært avtalu, Reiðarafelagið hevur gjørt av sinum eintingum, uttan um Landsstýrið og fiskimannaumsiting. Løgmaður hevði kortini hug at breggja sær av hesi avtalu í ólavsøkurøðu síni. *Læntar fjadra!*

Aftur til roknistykkið. Tá grønendingar hava fingið sitt, eru ávikavist 40 og 35 oyru eftir, áðrenn og aftan á niðurskurðin, ella ein prisminking upp á 12½%. Hetta svarar til eina prisminking á einum miðal feskiskaprisi úr kr. 6,00 niður í kr. 5,25 ella 75 oyru. Ikki hevði tað farið heilt tigandi afturvið, nú so nógv rok hevur staðist av eini prislækking upp á 10 oyru!

Alt gott um, at verkafeløg og politikarar tala at og vilja styðja fiskimannin; men vit eru eisini fiskimenn.

Kann vera, tað ikki loysir seg politiskt at fáast við hesi nótaskipini — at kvøðurnar eru helst ov fá

sjónarmið

ar. Tó mátti tað loyst seg búskaparlíga, tí hetta eru skip, ið ikki fiska studningsfisk og ikki tyngja føroyagrunnarnar.

Hevði umsitingin í Tinganesi viljað nótaskipunum væl, hevði hon útvegað teimum kvotur, t.d. sild og makrel í Norðsjónum, eg meini veruligar kvotur: kvotur, skipini kunnu liva av. Har er nógvur fiskur til, ja, so nógvur, at menn, ið hava fiskað við nót í 30 ár, vita ikki um slíkt.

Nú verður so nógv tosað um, at ráveran til virkini á landi skal bytast — við tí úrsliti, at onki virki fær nóg mikið til, at tað kann bera seg.

Hví fer onki virki í holt við at virka makrel? Ov-mikið er til av ráveru, um bert ein sámligur prisur verður givin. Í Danmark t.d. er prisurin kr. 2-2,50 fyri kilo, alt eftir stødd og góðsku. Har verður fiskurin koyrdur beinleiðis úr skipinum inn á virkið og »single frystur«, t.v.s. frystur hvør sær og síðani koyrdur á goymslu. »Sæby Fiskeindustri« hevur, minnst meg rætt, eina frystigoyslu upp á 30.000 tons. Á henda hátt hevur virkið støðugt arbeiði vanligan dag (ikki dýrar kvøld- og náttimar ella vikuskiftistimar), eisini uttan fyri vertiðirnar.

Øg vit keypa framleiðslu teirra í handlunum her.

Í Norra er mannagondin

øðrvisi. Har verður landað beinleiðis í ein skiljara, har fiskurin verður skildur í 3 stóddir. Síðani fer fiskurin eftir bandi til vekt, og eftir hetta verður hann lagdur í pappeskjur og frystur. Við bondini standa fólk og henta fiskar, ið hava fingið løst (avhøvdaðir, brotnan stert, sár) burtur úr, so bert fyrsta floks floks kemur til pakkningar.

Tann størsta stóddin verður útflutt til Japan, sum krevur hægstu góðsku. Men teir gjalda eisini hareftir. Smærru stóddirnar fara til aðrar marknaðir, t.d. sum agn til Føroya — løgið er tað! Í

bløðunum er lýstur avreiðingarpriður fyri makrel til agn, men so eiðsørt, at tað slepst av við nakað kilo. Ikki tí, fritidarfiskarar, ið hava fingið upp á eina linu, eru væl nøgdir, hóast makrelurin ikki er pakkaður í Norra.

Aftur til hagreiðingina. Hesin seinni mátin — at skilja fiskin — mátti kunnað brúkt á flestu føroysku flakavirkjum, tí frystiorkuna og meginpartin av maskinutgerðini (vektir, bond) — hava tey frammanundan.

Um hetta fekst at virka,

Støtte til oversættelse af nordisk litteratur og nordiske oversætterstipendier

Nordisk litteratur- og bibliotekskomite, som er nedsat af Nordisk ministerråd (kultur- og undervisningsministeren), disponerer over midler til støtte til udgivelse af nordisk litteratur i oversættelse i de nordiske lande, og til stipendier til oversættelse. Årets første fordelingsmøde afholdes i maj måned.

Oversætterstipendier er først og fremmest beregnet til oversættelse fra færøsk, grønlandsk, islandsk og samisk til de øvrige nordiske sprog. Der kan udover mindre stipendier bevilges et større oversætterstipendium. I år bevilges der kun stipendier én gang, nemlig på mødet i maj måned.

Skemaet med vejledning kan rekvireres fra Færøya Landsstýri, FR-100 Tórshavn (tlf. 11 080) eller fra Nordisk ministerråds sekretariat på nedenstående adresse (tlf. 33 11 47 11).

Ansøgningstiden for fordelingsmødet i maj udløber den 1. april 1990.

Ansøgning sendes til:



Nordisk litteratur- og bibliotekskomite
Nordisk ministerråd
Sekretariatet
Store Strandstræde 18
1255 København K